

FÜR MESSBAREN ERFOLG

SOEHNLE

PROFESSIONAL

STATIVWAAGE 7830/7831

BEDIENUNGSANLEITUNG

GB OPERATING INSTRUCTIONS

FR MODE D'EMPLOI

NL BEDIENINGSHANDLEIDING

ES INSTRUCCIONES DE USO

IT ISTRUZIONI PER L'USO

FIN KÄYTTÖOHJE

SE BRUKSANVISNING

NO BRUKSANVISNING

GR Οδηγίες χρήσης

TR KULLANIM KILAVUZU

SK NÁVOD NA OBSLUHU

CZ NÁVOD K OBSLUZE

PL Instrukcja obsługi

RU Руководство по эксплуатации



■ Waagenmodelle

7830.30.001 ohne Längenmesser

7831.30.001 mit Längenmesser

■ Technische Daten

Arbeitstemperatur: +10 bis +40°C

Lagertemperatur: -20 bis -65°C

Wägebereich: 250 kg

Zifferschnitt: 100 g

Messbereich Längenmesser: 120 – 202 cm

Die Daten zur Spannungsversorgung sind auf dem Steckernetzteil vermerkt.

■ Hinweis

Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z.B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Handys in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Ebenso können Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlung zur Beeinflussung des Wägebegriffes führen. Die Waage entspricht der Schutzart IPX2. Deshalb sind hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, Flüssigkeiten und starke Verschmutzung zu vermeiden. Die messtechnischen Komponenten werden dadurch beschädigt und Sie verlieren Ihren Gewährleistungsanspruch.

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinien 2004/108/EG funktionsstör.

■ Reinigung

Zum Reinigen genügt ein feuchtes Tuch und handelsübliche Reinigungsmittel. Keine scheuernden Mittel verwenden.

■ Wartung und Service

Die Waage bedarf keiner routinemäßigen Wartung. Es ist jedoch sinnvoll die Genauigkeit in periodischen Abständen zu kontrollieren. Die Häufigkeit hängt von Einsatz und dem Zustand der Waage ab.

Bei festgestellten Abweichungen kontaktieren sie bitte Ihren Händler oder den Soehnle Professional-Kundendienst.

■ Gewährleistung/Haftung

Soweit ein von Soehnle Professional zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist Soehnle Professional berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum von Soehnle Professional.

Schlägt die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungszeit beträgt **2 Jahre** und beginnt am Tag des Kaufs. **Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf.** Im Servicefall kontaktieren sie bitte Ihren Händler oder den Soehnle Professional-Kundendienst.

Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen:

Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte,

natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden von Soehnle Professional zurückzuführen sind.

Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte.

Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren.

■ Entsorgung der Waage

Die Stativwaage enthält nach dem derzeitigen Wissensstand keine umweltgefährdenden Stoffe. Die Waage muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektr. Geräten abgegeben werden.

Altbatterien-Rücknahme Hinweis gemäß § 18 Batteriegesetz



Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien und Akkus sind wir als Händler verpflichtet, unsere Kunden auf Folgendes hinzuweisen: Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus zurückzugeben. Als Endverbraucher können Sie Batterien und Akkus aus unserem Sortiment bei uns in Backknag unentgeltlich zurückgeben. Sie können die Akkus und Batterien auch in einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort zurückgeben. Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Batterien, die Cadmium, Quecksilber oder Blei enthalten, sind zusätzlich mit dem entsprechenden chemischen Symbol („Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber, „Pb“ für Blei,) gekennzeichnet.

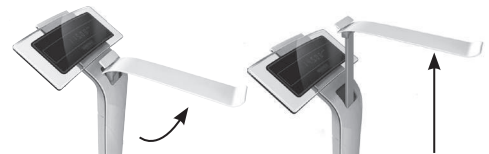
■ Inbetriebnahme

Das Kabel des Steckernetzteils an der Rückseite der Plattform einstecken um die Waage mit Strom zu versorgen. Akkuversion: Bei Erstinbetriebnahme den Akku der Waage mindestens 5 Stunden laden.

■ Wiegen

Einfach auf die Waage stehen (kein Einschalten oder Antippen notwendig). Akkuversion: Schalten Sie die Waage mit der ON/TARA-Taste ein.

■ Längenmessung mit BMI-Anzeige



Längenmesser vorsichtig nach oben schieben und vorsichtig hochklappen. Dann das Kopfteil auf den Kopf des Patienten legen.

Nach Waagenstillstand erscheinen Gewicht, Größe und BMI rotierend im Durchlauf.

■ Trieren

Mit der ON/TARA-Taste an der Rückseite der Anzeige kann die Waage tariert werden. Taste drücken, in der Anzeige erscheint »0,0 kg« und die Waage ist wiegebereit. Das Trieren ist innerhalb des gesamten Wägebereichs möglich.

■ Kleinkind-Verwiegung

- Eine erwachsene Person stellt sich auf die Waage.
> Anzeige z.B. »57,6 kg«
- Drücken Sie die ON/TARA-Taste.
> Anzeige geht auf »0,0 kg«
- Die erwachsene Person steigt von der Waage ab...
> Anzeige »-57,6 kg«
- ...und stellt sich zusammen mit dem Kind nochmals auf die Waage.
> Sie erhalten das Gewicht des Kindes z.B. »5,1 kg«

Wenn beide die Waage wieder verlassen zeigt die Anzeige im Beispiel »-57,6 kg«. Mit der ON/TARA-Taste können Sie die Waage wieder auf »0,0 kg« stellen.

■ Ausschalten

Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn die Anzeige ca. 15 Sekunden auf »0,0 kg« steht.

■ Fehlermeldungen

- | | |
|-------|---|
| Err5 | Nullstellen
- kein Stillstand > auf ebenen Untergrund achten
> Service kontaktieren |
| Err6 | Trieren
- kein Stillstand > Ruhig stehen |
| ----- | Überlast, Gewicht ist über dem Maximalgewicht
> Gewicht von der Plattform nehmen |
| ----- | Unterlast
- Waage aus und einschalten > Service kontaktieren |
| -0- | Beim Einschalten stellt die Waage nicht auf »0«
> Waage entlasten > Neustart > Service kontaktieren |
| Err77 | Längenmesser nicht in Referenzposition beim Einschalten
> Längenmesser beim Einschalten ganz einklappen und einschieben |

ON/TARA-Taste

Reset-Taste

Serviceschnittstelle



PERSONAL SCALES WITH COLUMN 7830/7831

■ Designs

7830.30.001 without measuring rod
7831.30.001 with measuring rod

■ Technical Specifications

The technical specifications of the power supply are printed on the power adapter.

Operating temperature: 5 - 35°C
Storage temperature: -20 - 65°C
Weighing range: 250 kg (485 lbs.)
Division: 100 g (3.53 oz.)

■ Instruction

Measurement values may be affected by extreme electrostatic and electromagnetic interference, e.g. during the operation of a transmitter or a cell phone near the device. Once the interference subsides, the product may revert to normal operation. Possibly, it may be necessary to turn the scale off and on again.

Similarly, draft, vibrations, rapid temperature changes and direct exposure to sunlight may affect the results of the measurement.

The scale is in conformity with degree of protection IP 20. Therefore, the device should not be operated in high relative humidity, vapours, liquids and strong pollution. This may damage the mechanical and electrotechnical components of the scale and would void your warranty entitlement.

The device is shielded for EMC in conformity with the applicable EC-directive 2004/108/EC.

■ Maintenance and Service

The scale does not require regular maintenance. Yet, it is useful to check measurement accuracy at regular intervals. The frequency of such checks depends on the use and condition of the scale.

Please contact your dealer or the Soehnle Professional Customer Service in case of any observed deviations.

■ Cleaning

The device may be cleaned with a damp cloth and common cleaning products. Do not use any abrasive cleaning products.

■ Disposal

According to current knowledge, the upright scale does not contain any environmentally harmful substances.

■ Warranty/Liability

In case the device supplied by Soehnle Professional develops a defect to be remedied by Soehnle Professional, the company is entitled to either fix the defect or to supply a replacement device at its sole discretion. Replaced parts will become the property of Soehnle Professional. The legal provisions apply if the repair of the defect or the delivery of the replacement device should fail. The warranty period extends for 2 years, starting on the date of purchase. Please keep your invoice as a proof of purchase. If your device needs service, please contact your dealer or the Soehnle Professional Customer Service.

Soehnle Professional does not accept any liability for any damage resulting from the following causes:

Unsuitable, improper storage or utilisation, faulty assembly or startup by the ordering person or by a third party, natural wear and tear, modifications or changes, faulty or negligent handling, particularly excessive loads, chemical, electrochemical, electrical influences or dampness, to the extent in which these cannot be attributed to shortcomings on the part of Soehnle Professional.

The warranty liability concerning a correctly operating device becomes void if operational, climatic or similar influences result in a substantial change of the circumstances or of the condition of the material. To the extent in which Soehnle Professional offers warranty in a particular case, this warranty covers the freedom from manufacturing defects in the delivered object during the warranty period.

Please keep the original packaging for a possible return shipment.

■ Startup

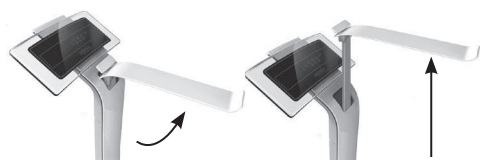
Insert the power adapter cable into the platform's rear panel to connect power to the scales. Accu version: Please charge the accu before first use for at least 5 hours.

■ Weighing

Simply step on the scales (it is unnecessary to turn on the device).

Accu version: Please switch on the scales with ON/TARA-key.

■ Height Measurement with BMI Indication



Slide up the head piece and carefully pop-up the measurement rod for height measurement. Next, please position the head piece on the patient's head.

The display will automatically indicate the measured length in centimetres (inches) followed by the Body-Mass-Index and the weight.

■ Taring the Scale

Pressing the ON/TARA key on the rear of the display tares the scale. Press button; the display indicates "0.0 kg" (0.0 lbs) and the scale is ready for use.

■ Mother/Child Function

An adult steps onto the scale.

> The display indicates e.g. '47,6 kg' (104.7 lbs)

- Press the ON/TARA key.
 - > The displayed value changes to '0,0 kg' (0.0 lbs)
- The mother may now step off the scales ...
 - > Displayed value '47,6 kg' (104.7 lbs)

PERSONAL SCALES WITH COLUMN 7830/7831

- ... and steps again onto the scales holding the child.
 - > Now the display indicates the weight of the child, e.g. "5,1 kg" (11.2 lbs)

When the mother holding the child steps off the scales, the displayed value in the example reverts to '47,6 kg' (104,7 lbs). Pressing the ON/TARA key allows you to reset the scales to '0,0 kg' (0.0 lbs).

The scale does not automatically reset to '0,0 kg' (0.0 lbs) so several taring sessions may be carried out, one after another.

■ Switching Off

The scale automatically switches off when the displayed value has been '0,0 kg' (0.0 lbs) for approx. 15 seconds.

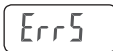
■ Changing the Units of Measurement

As standard, the scale operates with kg as the unit of measurement. Please proceed as follows if you want to change the scale's unit of measurement:

- Pull the power adapter from the outlet.
- Press and hold the ON/TARA key whilst simultaneously putting the power adapter into the outlet.
- The displayed value changes to lbs.

In order to get back to "kg", please repeat the above mentioned procedure.

■ Error messages


Zeroing

- no standstill > check floor stability


Taring

- no standstill > Keep steady on the scale
- negative value
- > Disturb power supply for a moment


Overload, weight is over maximum capacity

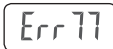
- > Unload scale


Underload

- > contact service dealer


While switching-on, the scale does not show zero

- > Unload scale > re-start > contact service dealer


Measuring rod not in the reference position at power on

- > Fully fold the measuring rod when scale is turned on and fully insert in base.

ON/TARA key

Reset key

Service port



PÈSE-PERSONNES À COLONNE 7830/7831

Modèles d'appareil

7830.30.001 sans toise

7831.30.001 avec toise

Caractéristiques techniques

Les caractéristiques relatives à l'alimentation en tension sont indiquées sur le bloc d'alimentation secteur.

Température de travail : 5 - 35°C

Température de stockage : -20 - 65°C

Plage de pesée : 250 kg

Echelon numérique : 100 g

Remarque

Si l'appareil est soumis à des influences électrostatiques ou électromagnétiques, comme par exemple lors de son utilisation à proximité immédiate de matériel radio ou d'un téléphone portable, la valeur affichée peut varier. Une fois que l'influence perturbatrice a cessé, le produit peut à nouveau être utilisé de manière conforme, une remise en marche peut cependant être nécessaire.

Les courants d'air, les vibrations, les variations brusques de température et le rayonnement solaire peuvent également influencer les résultats de la pesée.

Le pèse-personne est conforme à la classe de protection IP 20. Une humidité excessive de l'air, de la vapeur, des liquides et de forts encrassements doivent pour cette raison toujours être évités. Dans le cas contraire, les composants de mesure sont endommagés et vous risquez de perdre vos droits à la garantie.

Cet appareil est antiparasité conformément à la directive européenne 2004/108/CE.

Entretien et service

Le pèse-personne ne nécessite pas d'entretien régulier. Il convient toutefois de vérifier la précision du pèse-personne à intervalles réguliers. La fréquence du contrôle dépend de l'utilisation et de l'état du pèse-personne.

En cas de divergences constatées, veuillez contacter votre commerçant ou le service après-vente Soehnle Professional

Nettoyage

Il suffit de nettoyer le pèse-personne avec un chiffon humide et un détergent habituel, disponible dans le commerce. Ne pas utiliser de produit abrasif.

Elimination

Selon les connaissances actuelles, le pèse-personne à colonne ne contient pas de substances nocives à l'environnement.

Garantie / responsabilité

En cas de défaut dû à Soehnle Professional sur le produit livré, la société Soehnle Professional est habilitée à éliminer le défaut ou à livrer un produit de rechange. Les pièces remplacées sont la propriété de Soehnle

Professional. Si l'élimination du défaut ou la livraison d'un produit de remplacement échoue, les prescriptions légales s'appliquent. La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture à titre de justificatif. En cas de problème, veuillez contacter votre commerçant ou le service après-vente Soehnle Professional.

La société décline toute responsabilité pour les dommages dus aux raisons suivantes :

stockage ou utilisation inadaptés ou non conformes, montage ou mise en service incorrects effectués par le client ou tiers, usure naturelle, modifications ou interventions, manipulation négligente ou incorrecte, sollicitation excessive, influences chimiques, électrochimiques, électriques ou humidité, dans la mesure où elles ne relèvent pas de la responsabilité de Soehnle Professional.

Si des influences d'exploitation, climatiques ou autres entraînent une modification importante des conditions ou de l'état du matériel, la garantie pour le bon fonctionnement de l'ensemble de l'appareil devient caduque. La garantie individuelle de la société Soehnle Professional assure l'absence de défauts sur le produit livré pendant toute la durée de la garantie.

Conservez l'emballage d'origine pour un éventuel renvoi de la marchandise ultérieurement.

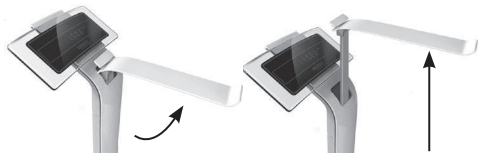
Mise en service

Brancher le câble du bloc d'alimentation au dos de la plate-forme pour alimenter le pèse-personne en courant. Pour le modèle fonctionnant sur batterie rechargeable, charger la batterie pendant au moins 5h avant la première utilisation.

Pesée

Monter tout simplement sur le pèse-personne (il n'est pas nécessaire d'allumer le pèse-personne ni d'appuyer légèrement dessus). Pour le modèle fonctionnant sur batterie rechargeable, la mise en service se fait à l'aide de la touche ON/TARE

Mesure de la taille et affichage de la valeur IMC



Pousser vers le haut et relever la toise prudemment. Poser ensuite la partie supérieure sur la tête de la personne à mesurer.

L'écran affiche la taille en cm, puis successivement l'indice de masse corporelle et le poids.

Tarage

La touche ON/TARE au dos de l'écran permet de tarer le pèse-personne. Appuyer sur la touche, la valeur "0,0 kg" apparaît à l'écran et le pèse-personne est prêt pour la pesée.

PÈSE-PERSONNES À COLONNE 7830/7831

Fonction Mère/enfant

- Un adulte monte sur le pèse-personne
> Affichage par ex. «47,6 kg»
- Appuyer sur la touche ON/TARE.
> Affichage passe à «0,0 kg»
- L'adulte peut descendre du pèse-personne...
> Affichage «47,6 kg»
- ... et puis remonter à nouveau sur le pèse-personne en tenant l'enfant dans les bras.
> Ceci permet d'obtenir le poids de l'enfant, par ex. «5,1 kg»

Une fois que les deux sont de nouveau redescendus du pèse-personne, l'écran affiche dans notre exemple «-47,6 kg». Le pèse-personne peut être remis à «0,0 kg» en appuyant sur ON/TARE.

Le pèse-personne ne se remet pas automatiquement à «0,0 kg» autorisant ainsi plusieurs tarages consécutifs.

Mise hors marche

Le pèse-personne se met automatiquement hors marche si l'écran affiche «0,0 kg» pendant env. 15 secondes.

Commutation des unités

L'unité configurée par défaut est «kg». Pour afficher le poids en une autre unité sur le pèse-personne, procéder comme indiqué ci-dessous :

- Débrancher le câble d'alimentation secteur.
- Appuyer sur la touche ON/TARE, la maintenir enfoncée tout en rebranchant le câble d'alimentation secteur.
- L'affichage passe à l'unité «lb»

Pour repasser à l'affichage en "kg", répéter le procédé décrit ci-dessus.

Messages d'erreur

Err5

Remise à zéro

- pas d'arrêt > contrôler la stabilité du sol, contacter le service après-vente

Err6

Tarage

- pas d'arrêt > Ne pas bouger
- poids affiché négatif > couper l'alimentation en courant pour un court instant

surcharge, le poids est supérieure au poids maximal

- > décharger le pèse-personne

sous-charge

- > contacter le service après-vente

-0-

La valeur affichée sur le pèse-personne à la mise en marche n'est pas zéro

- > décharger le pèse-personne > redémarrer
- > contacter le service après-vente

Err77

Toise ne se trouvant pas en position de référence à la mise en marche

- > rabattre le curseur de la toise et la redescendre au maximum dans son encoche située au niveau de la tête de la colonne

Touche ON/TARE

Touche de réinitialisation (RESET)

Interface de service après-vente



NL NEDERLANDS 

STATIEFWEEGSCHAAL 7830/31

■ Inbedrijfname

De kabel van de stekkeradapter aan de achterkant van het platform erin steken om de weegschaal te voorzien van stroom.

■ Wegen

Eenvoudig op de weegschaal gaan staan (inschakelen of aanraken is niet nodig).

■ Lengtemeting met BMI-weergave

Lengtemeter naar boven schuiven en voorzichtig omhoogklappen. Vervolgens het hoofddeel op het hoofd van de patiënt leggen. Op het scherm verschijnt de lengte in cm en daarna automatisch de Body Mass Index.

■ Tarreren

Met de functietoets aan de achterzijde van het scherm kan de weegschaal worden getarreerd. Toets indrukken. Op het scherm wordt „0,0 kg” weergegeven en de weegschaal is klaar voor gebruik.

■ Moeder-/kindfunctie

- Een volwassen persoon gaat op de weegschaal staan
- > Weergegeven wordt bijvoorbeeld „47,6 kg”
 - Druk nu op de functietoets.
 - > Weergave wordt op „0,0 kg” gezet
 - De moeder kan van de weegschaal stappen ...
 - > weergave „-47,6 kg”
 - ... en nu samen met het kind weer op de weegschaal gaan staan.
 - > Nu ziet u het gewicht van het kind, bijvoorbeeld „5,1 kg”

Als beiden weer van de weegschaal stappen verschijnt op het scherm in dit voorbeeld „-47,6 kg”. Met de functietoets kunt u de weegschaal weer op „0,0 kg” zetten.

De weegschaal wordt niet automatisch op „0,0 kg” gezet, zodat er meerdere keren achter elkaar kan worden getarreerd.

■ Uitschakelen

De weegschaal schakelt automatisch uit als het scherm gedurende ca. 15 seconde op „0,0 kg” staat.

■ Eenheid wijzigen

- Standaard is de eenheid ingesteld op kg.
- Als u de weegschaal naar een andere eenheid wilt schakelen gaat u als volgt te werk:
- Netstekker eruit trekken.
 - Functietoets indrukken, ingedrukt houden en tegelijkertijd de netstekker erin steken.
 - Weergave wisselt naar lb.

Om de weergave weer op kg te zetten herhaalt u de hierboven beschreven procedure.

DA DANSK 

SØJLEVÆGT 7830/31

■ Ibrugtagning

Sæt kablet fra strømforsyningen i på bagsiden af platformen for at slutte strøm til vægten.

■ Vejning

Stil dig op på vægten (det er ikke nødvendigt at tænde eller trykke på knappen).

■ Højdemåler med BMI-display

Klap forsigtigt højdemåleren ud, og skub den opad. Anbring derefter hoveddelen på patientens hoved. På displayet vises højden i cm, og derefter automatisk kropsmasseindeks (BMI).

■ Tarafunktion

Med funktionstasten på bagsiden af displayet kan vægten tareres. Tryk på knappen. På displayet står der „0,0 kg”, og vægten er klar til vejning.

■ Mor/barn-funktion

- En voksen person stiller sig op på vægten.
- > Display f.eks. »47,6 kg«
 - Tryk på funktionsknappen.
 - > Display skifter til »0,0 kg«
 - Moderen kan stige af vægten...
 - > Display »-47,6 kg«
 - ... og stille sig op på vægten igen sammen med barnet.
 - > Barnets vægt vises, f.eks. »5,1 kg«

Når begge træder ned fra vægten, viser displayet f.eks. »-47,6 kg«.

Med funktionstasten kan du stille vægten på »0,0 kg« igen. Vægten går ikke automatisk på »0,0 kg«, så det er muligt at foretage flere tareringer efter hinanden.

■ Slukning

Vægten slukker automatisk, når displayet står på »0,0 kg« i ca. 15 sekunder.

■ Enhedskonvertering

Enheden kg er indstillet som standard. For at ændre vægten til en anden enhed, skal du gøre følgende:

- Træk strømstikket ud.
- Tryk på funktionsknappen, hold den inde og sæt samtidig strømstrikket i.
- Display skifter til lb.

For at stille displayet tilbage på kg, skal du gentage proceduren beskrevet ovenfor.

ES ESPAÑOL**BÁSCULA DE SOPORTE 7830/31**

■ Puesta en marcha

Enchufe el cable de la fuente de alimentación en la parte posterior de la plataforma para suministrar corriente a la báscula.

■ Pesar

Súbase simplemente a la báscula (no es necesario conectar ni pulsar ninguna tecla).

■ Medición de altura con indicación de IMC

Deslicelo el medidor de altura hacia arriba y despliegue con cuidado. Seguidamente, coloque el cabezal sobre la cabeza del paciente. En el display se muestra la altura en cm y, a continuación y de forma automática, el índice de masa corporal (IMC).

■ Tarar

La báscula puede tararse con la tecla de función situada en la parte posterior del display. Pulse la tecla. En el display aparece «0,0 kg» y la báscula está lista para pesar.

■ Función «madre/bebe»

Un adulto se sube a la báscula.

> En el display aparece, p. ej., «47,6 kg»

- **Pulse la tecla de función.**
> El display cambia a «0,0 kg»
- **El adulto puede bajar de la báscula...**
> En el display aparece «-47,6 kg»
- **... y colocarse de nuevo sobre la báscula con el bebe en brazos.**
> De esta forma se obtiene el peso del bebe, p. ej. «5,1 kg»

Cuando ambos bajan de nuevo de la báscula, en el display aparece en este caso «-47,6 kg». Puede ajustar nuevamente la báscula a «0,0 kg» pulsando la tecla de función.

La báscula no cambia automáticamente a «0,0 kg» con el fin de poder efectuar varias taras consecutivas.

■ Desconectar

La báscula se desconecta automáticamente cuando el display permanece durante aprox. 15 segundos en «0,0 kg».

■ Cambio de unidades

La unidad ajustada de forma estándar es kg.

Si desea cambiar la báscula a otra unidad, proceda de la siguiente forma:

- Desenchufe el conector de red.
- Pulse la tecla de función, manténgala pulsada y, al mismo tiempo, enchufe el conector de red.
- El display cambia a lb.

Para ajustar las unidades de nuevo a kg, repita el proceso descrito anteriormente.

IT ITALIANO**BILANCIA A PIEDISTALLO 7830/31**

■ Messa in funzione

Innestare il cavo dell'alimentatore sul lato posteriore della piattaforma, per alimentare elettricamente la bilancia.

■ Pesata

Salire semplicemente sulla bilancia (non necessario inserire o toccare).

■ Misura di altezza con display BMI

Farlo scorrere il misuratore di altezza verso l'alto e sollevare con cautela. Poi appoggiare l'elemento misuratore sulla testa del paziente. Sul display compare l'altezza in cm e poi automaticamente l'indice di massa corporea.

■ Taratura

La bilancia può essere tarata con il tasto funzione sul retro del display. Premere il tasto, sul display compare «0,0 kg» e la bilancia è pronta per la pesata.

■ Funzione madre/bambino

Un adulto sale sulla bilancia.

> Indicazione per es. «47,6 kg»

- **Premere il tasto funzione.**
> L'indicazione si porta a «0,0 kg»
- **La mamma può scendere dalla bilancia ...**
> Indicazione «-47,6 kg»
- **... e poi risalire sulla bilancia con il bambino.**
> Si ottiene il peso del bambino p. es. «5,1 kg»

Quando entrambi scendono dalla bilancia il display indica nell'esempio «-47,6 kg». Con il tasto funzione si può riportare la bilancia a «0,0 kg». La bilancia non si riporta automaticamente a «0,0 kg» in modo che siano possibili più tarature successive.

■ Spegnimento

La bilancia si spegne automaticamente se il display rimane fermo per circa 15 secondi su «0,0 kg».

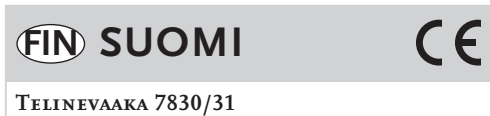
■ Commutazione di unità

È impostata l'unità standard in kg.

Se si desidera impostare la bilancia per un'altra unità di misura, procedere nel modo seguente:

- Estrarre la spina di rete.
- Premere e tenere premuto il tasto funzione, e contemporaneamente inserire la spina di rete.
- L'indicazione passa a lb.

Per riportare l'indicazione a kg, ripetere la procedura sopra descritta.



TELINEVAAKA 7830/31

■ Käyttöönotto

Työnnä pistokeverkko-osan kaapeli tason takaosaan, jotta vaa'an voi yhdistää sähköverkkoon.

■ Punnitseminen

Asetu vain yksinkertaisesti vaa'alle (päällekytkentää tai näpäytystä ei tarvita)

■ Pituuden mittaus BMI-näytöllä

Käännä pituusmitta varovasti ulos ja työnnä sitä ylöspäin. Aseta sitten pääosa potilaan pään päälle.

Näyttöön ilmestyvät pituus senttimetreinä ja sen jälkeen automaattisesti Body-Mass-Indeksi.

■ Taaraus

Näytön takapuolella olevalla toimintapainikkeella vaaka voidaan taarata. Paina painiketta, näyttöön ilmestyy '0,0 kg' ja vaaka on sen jälkeen punnitus valmis.

■ Aikuinen/lapsi-toiminto

Aikuinen asettuu ensin vaa'alle.

> näyttö esim. '47,6 kg'

- Paina toimintapainiketta.

> näyttö palautuu lukemaan '0,0 kg'

- Aikuinen voi poistua vaa'alta...

> näyttö '-47,6 kg'

- ... ja asettua uudelleen yhdessä lapsen kanssa vaa'alle.

> näyttössä näkyy lapsen paino, esim. '5,1 kg'

Kun molemmat poistuvat taas vaa'alta, näyttössä näkyy esimerkiksi '-47,6 kg'. Toimintapainikkeella vaa'an voi taas palauttaa lukemaan '0,0 kg'. Vaaka ei palaudu automaattisesti lukemaan '0,0 kg', jotta useampia taarauksia voidaan suorittaa peräjälkeen.

■ Poiskytkentä

Vaaka kytketty automaattisesti pois päältä, kun näyttö on ollut n. 15 sekuntia lukemassa '0,0 kg'.

■ Yksiköiden vaihto

Vakiona vaaka on säädetty yksikölle kg.

Jos haluat säätää vaa'alle jonkin toisen yksikön, menettele seuraavalla tavalla:

- Irrota verkkopistoke.
- Paina toimintapainiketta, pidä sitä painettuna ja työnnä samanaikaisesti verkkopistoke paikoilleen.
- Näyttöön vaihtuu yksikkö lb.

Toista edellämainitut toimenpiteet näytön vaihtamiseksi jälleen yksikköön kg.



STATIVVÅG 7830/31

■ Ibruktagnig

Stick in nätledens kabel på baksidan av plattformen för att förse vägen med ström.

■ Vägning

Stå helt enkelt på vägen (ingen inkoppling eller extra vidrörning behövs).

■ Längdmätning med BMI-indikering

Fäll försiktigt upp längdmätaren och skjut upp den. Lägg sedan huvudellen på patientens huvud.

På displayen visas längden i cm och därefter automatiskt personens body mass index.

■ Tarering

Vägens kan tareras med funktionsknappen på baksidan av displayen.

Tryck på knappen, på displayen visas «0,0 kg» och vägen är klar för vägning.

■ Mamma/barn-funktion

En vuxen person ställer sig på vägen.

> Visat värde t.ex. «47,6 kg»

- Tryck på funktionsknappen

> displayen visar «0,0 kg»

- Mamman kan stiga av vägen...

> displayen visar «-47,6 kg»

- ... och ställa sig på vägen igen tillsammans med barnet.

> Barnets vikt visas, t.ex. «5,1 kg»

Om båda lämnar vägen igen visar displayen i exemplet '-47,6 kg'.

Med funktionsknappen kan du ställa tillbaka vägen på '0,0 kg'.

Vägen går inte automatiskt till '0,0 kg' så att flera tareringar kan genomföras efter varandra.

■ Frånkoppling

Vägen frångörs automatiskt från om displayen står på '0,0 kg' i ca 15 sekunder.

■ Enhetsomkoppling

Som standard är enheten kg inställd.

Gör som följer om du vill koppla om vägen till en annan enhet:

- Dra ut nätkontakten.
- Tryck på funktionsknappen, håll den intryckt och stick samtidigt in nätkontakten.
- Displayen växlar till lb.

Upprepa den beskrivna processen för att ställa om till kg igen.


NORSK

STATIVVEKT 7830/31

■ Igangsetting

Kabelen til nettdapteret settes inn på baksiden av plattformen for å forsyne vekten med strøm.

■ Veiging

Stå ganske enkelt på vekten (ingen innkobling eller påslåing nødvendig).

■ Lengdemåling med BMI-visning

Vipp forsiktig opp lengdemåleren og skyv den oppover. Legg så hodet på pasientens hode.

På displayet vises størrelsen i cm og deretter automatisk kroppsmasseindeksen.

■ Balansering

Med funksjonstasten på baksiden av displayet kan man tarere vekten.

Trykk tasten, displayet viser «0,0 kg» og vekten er klar til veiging.

■ Mor-/barn-funksjon

En voksen person stiller seg på vekten.

> Display f.eks. «47,6 kg»

- Trykk funksjonstasten.

> Displayet går til «0,0 kg»

- Moren kan gå av vekten...

> Display «-47,6 kg»

- ... og stille seg på vekten på nytt sammen med barnet.

> Du får da vekten av barnet, f.eks. «5,1 kg»

Når begge forlater vekten igjen, viser displayet i eksemplet «47,6 kg».

Med funksjonstasten kan du stille vekten på «0,0 kg» igjen.

Vekten går ikke automatisk til «0,0 kg», slik at flere tareringer kan gjenomføres etter hverandre.

■ Slå av

Vekten slår seg av automatisk, hvis displayet står i ca. 15 sekunder på «0,0 kg».

■ Skifte enhet

Som standard er enheten kg innstilt.

Hvis du vil stille om vekten til en annen enhet,

gå fram som følger:

- Trekk ut nettsøpslet.
- Trykk funksjonstasten, hold den inn og sett samtidig inn nettsøpslet.
- Visningen skifter til lb.

For å stille om visningen til kg igjen, gjenta prosedyren beskrevet over.


ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ζυγαριά με ορθοστάτη 7830/31

■ Έναρξη λειτουργίας

Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού με βύσμα στην πίσω πλευρά της πλατφόρμας ώστε η ζυγαριά να τροφοδοτείται με ρεύμα.

■ Ζύγιση

Απλώς σταθείτε πάνω στη ζυγαριά (δεν χρειάζεται ενεργοποίηση ή πάτημα με το δάκτυλο).

■ Μέτρηση ύψους με ένδειξη BMI (δείκτη μάζας σώματος)

Όρθοστε τον μετρητή ύψους προς τα πάνω και ανοίξτε τον προσεκτικά.

Στη συνέχεια, τοποθετήστε το τμήμα κεφαλής πάνω στο κεφάλι του ασθενή.

Στην ένδειξη εμφανίζεται η διάσταση σε εκατοστά, και στη συνέχεια αυτόματα ο δείκτης μάζας σώματος.

■ Ρύθμιση απόβαρου

Με το πλήκτρο λειτουργίας στην πίσω πλευρά της οθόνης ενδείξεων μπορεί να γίνει ρύθμιση του απόβαρου της ζυγαριάς. Πατήστε το πλήκτρο. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "0,0 kg" και η ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγιση.

■ Λειτουργία μητέρας-παιδιού

Ένα ενήλικο άτομο ανεβαίνει στη ζυγαριά.

> Ένδειξη π.χ. „47,6 kg”

- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας.

> Η ένδειξη γίνεται „0,0 kg”

- Η μητέρα μπορεί να κατέβει από τη ζυγαριά...

> ένδειξη „-47,6 kg”

- ... και στη συνέχεια να ξαναβεί στη ζυγαριά μαζί με το παιδί.

> Το βάρος που θα εμφανιστεί είναι του παιδιού, π.χ. „5,1 kg”

Όταν και οι δύο κατέβουν από τη ζυγαριά, στην οθόνη εμφανίζεται π.χ. η ένδειξη „-47,6 kg”. Με το πλήκτρο λειτουργίας μπορείτε να επαναφέρετε την ένδειξη της ζυγαριάς στο „0,0 kg”.

Η ζυγαριά δεν επανέρχεται αυτόματα στο „0,0 kg”, έτσι ώστε να μπορούν να γίνουν διαδοχικά περισσότερες από μία ρυθμίσεις απόβαρου.

■ Απενεργοποίηση

Η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα όταν η ένδειξη παραμείνει στο „0,0 kg” για 15 περίπου δευτερόλεπτα.

■ Εναλλαγή μονάδων μέτρησης

Η στάνταρ μονάδα μέτρησης είναι τα κιλά (kg).

Αν θέλετε να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης για τη ζυγαριά,

κάντε τα εξής:

- Βγάλτε την πρίζα.
- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας, κρατήστε το πατημένο και ταυτόχρονα βάλτε την πρίζα.
- Η ένδειξη αλλάζει σε lb.

Για να επαναφέρετε την ένδειξη σε kg, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία.

TR TÜRKÇE

AYAKLI TARTI 7830/31

SK SLOVENSKY

STOJANOVÁ VÁHA 7830/31

Kullanıma alım

Tartıyı akım ile beslemek için soket parçasının kablosunu, platformun arka tarafına takın.

Tartma işlemi

Sadece tartının üzerine çıkın (açmaya veya herhangi bir düğmeye basmaya gerek yoktur).

BMI göstergesi ile boy ölçümü

Boy ölçeri dikkatlice yukarı doğru itin ve yukarı doğru açın. Ardından boş kısmını hastanın başına oturtun.

Göstergede boy cm olarak gösterilir ve ardından otomatik olarak vücut ölçüsü endeksi başlatılır.

Teraziye Dengeleme

Göstergenin arkasındaki fonksiyon tuşuyla tartının hassas ayarı yapılabilir. Tuşa basın, göstergede "0,0 kg" gösterilir ve tartı, tartma işlemi için hazırdır.

Anne/çocuk fonksiyonu

Yetişkin bir kişi tartıya çıkıyor.

> Gösterge örn. "47,6 kg"

- Fonksiyon tuşuna basın.
 - > Gösterge "0,0 kg" olarak atanır
- Anne tartıdan inebilir...
 - > Gösterge "-47,6 kg"
- ... ve çocuğuyla beraber yeniden tartıya çıkabilir.
 - > Bu şekilde çocuğun ağırlığını görmüş olursunuz örn. "5,1 kg"

İkisi de tartıdan indiğinde göstergede örneğin "-47,6 kg" gösterilir. Fonksiyon tuşuyla tartıyı yeniden "0,0 kg" olarak ayarlayabilirsiniz.

Tartı otomatik olarak "0,0 kg" olarak atanmaz, bu şekilde ardarda birden çok hassas ayarlı tartma işlemi gerçekleştirilebilir.

Kapatılması

Gösterge ykl. 15 saniye "0,0 kg" olarak gösterildiğinde, tartı otomatik olarak kapanır.

Birimlerin dönüştürülmesi

Birim standart olarak kg cinsinde ayarlanmıştır.

Tartıyı başka bir birimde kullanmak istediğinizizde, şu uygulamaları gerçekleştirin:

- Şebeke soketini çıkartın.
- Fonksiyon tuşuna basın, basılı tutun ve bu sırada şebeke soketini takın.
- Gösterge pound olarak değişir.

Göstereği yeniden kg olarak değiştirmek için lütfen yukarıdaki süreci tekrarlayın.

Uvedenie do prevádzky

Pre napájanie váhy el. prúdom zapojte kábel sieťovej zástrčky nachádzajúci sa na zadnej strane plošiny do elektrickej siete

Váženie

Postavte sa na váhu (nie je nutné žiadne zapnutie a ani stlačenie tlačítka).

Meranie výšky s údajom o BMI

Časť zariadenia na meranie výšky opatrne vyklapte a vysuňte hore.

Následne položte hlavovú časť zariadenia na hlavu pacienta.

Na displeji sa zobrazí výška v cm a následne automaticky aj hodnota BMI.

Tárovanie

Funkčným tlačítkom na zadnej strane displeja môžete aktivovať funkciu tárovania váhy. Stlačte tlačítko a na displeji sa zobrazí údaj "0,0kg". Teraz je váha pripravená na váženie.

Funkcia váženia matky s dieťaťom

- Matka sa postaví na váhu sama
 - > Na displeji sa zobrazí údaj napr. „47,6kg“
- Stlačte funkčné tlačítko
 - > Na displeji sa zobrazí údaj „0,0 kg“
- Matka zostúpi z váhy
 - > Na displeji sa zobrazí údaj „-47,6 kg“
- Matka sa postaví na váhu aj s dieťaťom
 - > Na displeji sa zobrazí hmotnosť dieťaťa napr. „5,1 kg“

Ak obaja z váhy zostúpia, displej zobrazuje v danom príklade hodnotu „-47,6kg“. Funkčným tlačítkom môžete váhu nastaviť na hodnotu „0,0kg“. Tárovanie je možné vykonať postupne niekoľkokrát za sebou.

Vypnutie váhy

Váha sa vypne automaticky ak na displeji cca 15 sekúnd svieti údaj „0,0 kg“.

Prepnutie jednotiek hmotnosti

Štandardne je ako jednotka hmotnosti nastavený kg.

Ak chcete na váhe prepnúť inú jednotku hmotnosti použite nasledujúci postup:

- Vytiahnite sieťovú zástrčku z el. siete
- Stlačte a podržte funkčné tlačítko pričom zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej siete
- Zobrazenie jednotky hmotnosti sa zmení na lb

Pre opätovné prestavenie jednotky hmotnosti na kg zopakujte vyššie uvedený postup.


ČESKY

OSOBNÍ VÁHA 7830/7831

Polski

WAGA STOJĄCA 7830/31

■ Uvedení do provozu

Zapojte kabel napájecího adaptéru do konektoru v zadní části vážící platformy.

■ Vážení

Není nutné váhu zapínat, stačí vstoupit na vážící platformu.

■ Měření výšky s výpočtem BMI

Opatrně vysuňte měřicí tyč, odklopte opěrkou pro hlavu. Po manuálním změření výšky pacienta se změřená hodnota zobrazí na displeji (cm). Následně se na displeji zobrazí hodnota BMI (Body-Mass-Index).

■ Tárování

Stiskněte funkční tlačítko na zadní straně displeje pro vytárování váhy. Na displeji se zobrazí „0,0 kg“ a váha je připravena k použití.

■ Funkce "Matka s dítětem"

Při vstupu matky na váhu se na displeji váhy zobrazí např. „47,6 kg“

- Po stisknutí funkčního tlačítka pro tárování se na displeji zobrazí hodnota „0,0 kg“
- Pokud matka odejde z vážící platformy, pak se na displeji objeví „-47,6 kg“
- ... poté může matka vstoupit na váhu s dítětem a na displeji se zobrazí změřená hmotnost dítěte, např. „5,1 kg“

Tárovat lze postupně a několikrát za sebou.

■ Vypnutí

Váha se automaticky po 15 sekundách vypne, pokud je na displeji zobrazena hodnota „0,0 kg“.

■ Změna jednotky vážení

Váha je standardně nastavena v jednotkách vážení „kg“.

Prosím postupujte následovně, pokud chcete změnit jednotky vážení:

- Vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky.
- Stiskněte a přidržte funkční tlačítko a současně zapojte napájecí adaptér do zásuvky.
- Na displeji se zobrazí vážení v jednotkách „lbs“.

Po sestoupení matky s dítětem z váhy se na displeji zobrazuje hodnota „-47,6 kg“. Funkčním tlačítkem můžete váhu opět nastavit na hodnotu „0,0 kg“. Váha se automaticky nepřepne na „0,0 kg“, aby se mohlo několikrát za sebou tárovat.

■ Uruchomienie

Podłączyc przewód zasilacza od tyłu platformy w celu zasilenia wagi.

■ Ważenie

Stanąc na wadze (nie ma konieczności włączania i naciskania przycisków).

■ Pomiar wzrostu i wskaźnik BMI

Ostrożnie rozłożyć wzrostomierz i wysunąć do góry. Następnie ułożyć wysuniętą część na głowie pacjenta.

Na wyświetlaczu pojawi się wzrost w cm a następnie automatycznie Body Mass Index.

■ Tarowanie

Za pomocą przycisku funkcyjnego z tyłu wyświetlacza można tarować wagę. Nacisnąć przycisk, na wyświetlaczu pojawi się „0,0 kg“ a waga jest gotowa do ważenia.

■ Funkcja mama / dziecko

Osoba dorosła staje na wadze.

> Wskazanie np. „47,6 kg“

- Nacisnąć przycisk funkcyjny..
- > Wskazanie zmieni się na „0,0 kg“
- Mama może zejść z wagi...
- > Wskazanie „-47,6 kg“
- ... i ponownie wejść na wagę razem z dzieckiem.
- > Wyświetli się waga dziecka, np. „5,1 kg“

Po opuszczeniu wagi przez oboje, na wyświetlaczu pojawi się w tym przykładzie „-47,6 kg“. Przyciskiem funkcyjnym można ponownie ustawić wagę na „0,0 kg“.

Waga ustawia się automatycznie na „0,0 kg“, żeby można było przeprowadzić wielokrotne tarowanie.

■ Wyłączenie

Waga wyłączy się automatycznie, jeśli wskazanie wynosi »0,0 kg« przez ok. 15 sekund.

■ Przelączanie jednostek wagi

Standardowo ustawioną jednostką jest kg.

Żeby przestawić wagę na inną jednostkę, należy postępować w następujący sposób:

- Wyjąć wtyczkę sieciową.
- Nacisnąć przycisk funkcyjny, przytrzymać i jednocześnie włożyć wtyczkę.
- Wskazanie zmienia się na funty.

Żeby ponownie przelączyc wskazanie na kg, należy powtórzyć opisany wyżej proces.

PL Polski

WAGA STOJĄCA 7830/31

RU русский язык

ВЕСЫ СО ШТАТИВОМ 7830/31

■ Uruchomienie

Podłączyć przewód zasilacza od tyłu platformy w celu zasilenia wagi.

■ Ważenie

Stanąć na wadze (nie ma konieczności włączania i naciskania przycisków).

■ Pomiar wzrostu i wskaźnik BMI

Ostrożnie rozłożyć wzrostomierz i wysunąć do góry. Następnie ułożyć wysuniętą część na głowie pacjenta.

Na wyświetlaczu pojawi się wzrost w cm a następnie automatycznie Body Mass Index.

■ Tarowanie

Za pomocą przycisku funkcyjnego z tyłu wyświetlacza można tarować wagę. Nacisnąć przycisk, na wyświetlaczu pojawi się „0,0 kg” a waga jest gotowa do ważenia.

■ Funkcja mama / dziecko

Osoba dorosła staje na wadze.

> Wskazanie np. „47,6 kg”

- Nacisnąć przycisk funkcyjny..

> Wskazanie zmienia się na „0,0 kg”

- Mama może zejść z wagi...

> Wskazanie „-47,6 kg”

- ... i ponownie wejść na wagę razem z dzieckiem.

> Wyświetlił się waga dziecka, np. „5,1 kg”

Po opuszczeniu wagi przez oboje, na wyświetlaczu pojawi się w tym przykładzie „-47,6 kg”. Przyciskiem funkcyjnym można ponownie ustawić wagę na „0,0 kg”.

Waga ustawia się automatycznie na „0,0 kg”, żeby można było przeprowadzić wielokrotne tarowanie.

■ Wyłączenie

Waga wyłącza się automatycznie, jeśli wskazanie wynosi »0,0 kg« przez ok. 15 sekund.

■ Przełączanie jednostek wagi

Standardowo ustawioną jednostką jest kg.

Żeby przestawić wagę na inną jednostkę, należy postępować w następujący sposób:

- Wyjąć wtyczkę sieciową.
- Nacisnąć przycisk funkcyjny, przytrzymać i jednocześnie włożyć wtyczkę.
- Wskazanie zmienia się na funty.

Żeby ponownie przełączyć wskazanie na kg, należy powtórzyć opisany wyżej proces.

■ Ввод в эксплуатацию

Воткнуть провод сетевого блока питания, интегрированного в вилку, с задней стороны платформы, чтобы обеспечить питание весов током.

■ Взвешивание

Просто стать на весы (включение или касание клавиши не требуется).

■ Измерение длины с индикацией индекса массы тела (BMI)

Ноги длин наверх спекулируют и откидывают вверх осторожно. Затем положить верхнюю часть на голову пациента.

На дисплее появится величина в сантиметрах, а затем автоматически – индекс массы тела.

■ Тарированное взвешивание

С помощью функциональной клавиши на задней стороне дисплея весы могут тарироваться. Нажать клавишу, на дисплее появится «0,0 кг», и весы готовы к взвешиванию.

■ Функция мать/ребенок

Взрослый человек становится на весы.

> Индикация, например, «47,6 кг»

- Нажмите функциональную клавишу.

> Индикация устанавливается на «0,0 кг»

- Мать может сойти с весов ...

> Индикация «-47,6 кг»

- ... и стать вместе с ребенком еще раз на весы.

> Вы получите вес ребенка, например, «5,1 кг»

Когда оба вновь покидают весы, на дисплее в примере отображается «-47,6 кг». С помощью функциональной клавиши Вы можете вновь установить весы на «0,0 кг».

Весы не переходят автоматически на «0,0 кг», чтобы можно было провести последовательно несколько оттарированных взвешиваний.

■ Выключение

Весы выключаются автоматически, когда индикация прибл. 15 секунд стоит на «0,0 кг».

■ Переключение единиц измерения

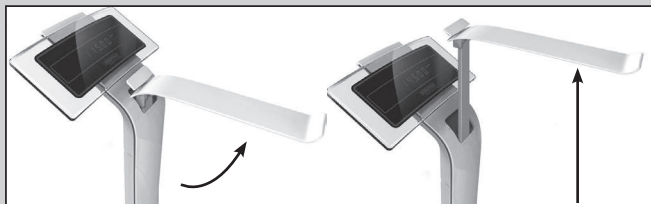
Стандартно установлена единица измерения кг.

Если Вы хотели бы переключить весы на другую единицу измерения, поступайте следующим образом.

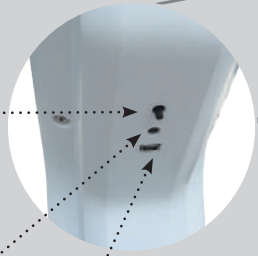
- Вытащить сетевую вилку.
- Нажать функциональную клавишу, удерживать ее нажатой и одновременно воткнуть сетевую вилку.
- Индикация сменится на фунты (lb).

Чтобы вновь переключить индикацию на кг, просьба повторить описанный выше процесс

- Lengdemtning med BMI-weergave
- Højdemåler med BMI-display
- Medición de altura con indicación de IMC
- Misura di altezza con display BMI
- Pituuden mittaus BMI-näyttöä
- Längdmätning med BMI-indikering
- Lengdemåling med BMI-visning
- Μέτρον ύψους με ένδειξη BMI (δείκτη μάζας σώματος)
- BMI göstergesi ile boy ölçümü
- Meranie výšky s údajom o BMI
- Měření výšky s výpočtem BMI
- Pomiar wzrostu i wskaźnik BMI
- Измерение длины с индикацией индекса массы тела (BMI)

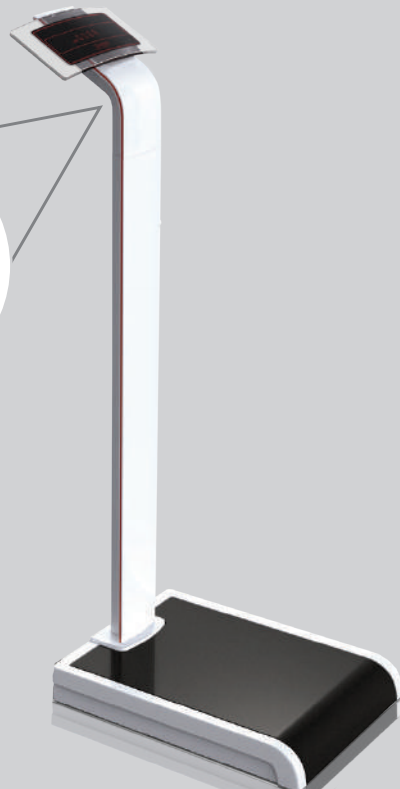


- Functietoets
- Funktionsknapp
- Tecla de funci3n
- Tasto funzione
- Toimintopainike
- Funktionsknapp
- Funksjonstast
- Πλήκτρο λειτουργίας
- Fonksiyon tuşu
- Funkčné tlačidlo
- Funkčné tlačítko
- Przycisk funkcyjny
- Функциональная клавиша



- Resetttoets
- Reset-knapp
- Tecla de reset
- Tasto Reset
- Nollauspainike
- Reset-knapp
- Resett-tast
- Πλήκτρο επαναφοράς
- Reset tuşu
- Tlačidlo Reset
- Reset tlačítko
- Przycisk reset
- Кнопка сброса (Reset)

- Service-interface
- Serviceinterface
- Interfaz de servicio
- Interfaccia di servizio
- Huoltoliitäntä
- Servicegränssnitt
- Servicegrensesnitt
- Διανομή σέρβις
- Servis bağlantı yeri
- Servisné rozhranie
- Servisni rozhrani
- Złącze serwisowe
- Сервисный интерфейс



Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6
DE-71522 Backnang

Telefon +49 (0) 71 91 / 34 53-220
Telefax +49 (0) 71 91 / 34 53-211
info@soehnle-professional.com
www.soehnle-professional.com

WAAGEN, SYSTEMLÖSUNGEN UND SPEZIALENTWICKLUNGEN